

Estudio sobre el uso y aplicación de los audiolibros para jóvenes con discapacidad visual en las bibliotecas brasileñas

Rosane dos Anjos Costa

DIRECTORAS:

Araceli García Rodríguez Raquel Gómez Díaz

PLAN DE INVESTIGACIÓN

PROGRAMA DE DOCTORADO: Formación en la Sociedad del Conocimiento

Salamanca, 30 de mayo de 2022

INTRODUCCIÓN

Durante las últimas décadas, la relación entre bibliotecas, editoriales y las nuevas tecnologías digitales ha traído muchos beneficios a los lectores en general y en especial a los investigadores y usuarios de Bibliotecas, Centros de Documentación, Museos y Archivos.

La adopción de estrategias, prácticas innovadoras, la creación de soportes y recursos informativos diferenciados, pueden permitir la promoción y el promueven su acceso en el área del conocimiento, en los campos científico, social, educativo y político (Menezes y Ribeiro, 2008)

Esta investigación parte de la idea de Menezes y Ribeiro (2008) que indica "el audiolibro, desde hace años, contribuye a la educación inclusiva de las personas con discapacidad visual, rescatando o formando lectores, fomentando la lectura auditiva, el entretenimiento y la cultura".

De los distintos soportes que se han incorporado a la biblioteca de manera reciente el audiolibro es uno de los que mayor auge está teniendo, tal y como se refleja en los distintos informes Publishnews, Folha de São Paulo, Bibliotecários sem Fronteira, Valor Econômico, Correio Brasiliense, O Globo, RW, se muestran el crecimiento de la producción y el uso de audiolibros en los últimos años en Brasil.

Existen diferentes trabajos sobre los audiolibros entre los que se encuentran los de Izcara-Temprano, Gómez-Días y García-Rodríguez, (2022); Fernández Rodríguez, (2021), Aragón Vela, Torres Rusillo, y del Río Olvera (2021); Magadán-Días y Rivas-García (2020); García-Rodríguez y Gómez-Díaz, (2019, 2015), Cordón-García, (2018); Galán Sempere, (2015; Kastrup, Carijó, Herkenhoff y Almeida, (2009); Menezes y Ribeiro (2008); Wolfson (2008); pero ninguno de ellos está centrado en Brasil por lo que se considera elegir este área geográfica, aunque acotando el segmento poblacional a los jóvenes con discapacidad visual. Según datos del Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) de 2010, en Brasil, de los más de 6,5 millones de personas con alguna discapacidad visual: 528.624 personas no pueden ver (ciegas) y 6.056.654 personas tienen baja visión o visión subnormal (dificultad grande y permanente para ver).

De esta manera, pretendemos mostrar el auge y la contribución y utilidad de los audiolibros en la literatura juvenil para lectores con discapacidad visual. Como decía, Galán Sempere, (2015) "La literatura juvenil es un instrumento fundamental para fomentar la lectura entre los jóvenes pues no sólo permite un ejercicio lúdico, sino que también conlleva un componente didáctico, pues favorecen el desarrollo del pensamiento crítico de los alumnos".

Según Santos Collado (2021) las narraciones deben tender a ser menos complejas que las dirigidas a personas adultas; se debe utilizar más el estilo directo que el indirecto; debe predominar el monólogo interior; se debe representar el pensamiento y el lenguaje adolescente; y la estructura de la obra suele ser cerrada.

El interés de esta investigación tiene su punto central en la escasa información sobre el formato audiolibro en la literatura juvenil, en general y para personas con discapacidad visual en particular y también su función en el ámbito de la Biblioteconomía y Documentación. De esta forma, los resultados de este trabajo pretenden mostrar los beneficios de los audiolibros como herramienta de inclusión social para personas con discapacidad visual o no, especialmente en bibliotecas.

Destacaremos la importancia del acceso a los audiolibros como herramienta fundamental para la inclusión y el aprendizaje de las personas con discapacidad visual y baja visión en la formación de los jóvenes lectores. Investigaremos si y cómo se lleva a cabo la implementación de políticas de inclusión con la incorporación de audiolibros en bibliotecas nacionales, estatales, municipales, universidades y centros educativos.

HIPÓTESIS DE TRABAJO Y PRINCIPALES OBJETIVOS A ALCANZAR

Debido al crecimiento en la producción de audiolibros en los últimos años, el objetivo fundamental es mostrar la importancia del acceso y uso de los audiolibros para los jóvenes con discapacidad visual, especialmente para los jóvenes en el área geográfica de Brasil.

Para la consecución de estos objetivos general se plantean las siguientes acciones:

- Categorizar los formatos de los audiolibros digitales.
- Estudiar la producción, edición de audiolibros digitales en Brasil;
- Recopilar y describir las plataformas de audiolibros vigentes en Brasil
- Conocer y analizar la importancia del audiolibro como forma de inclusión social;
- Analizar el uso de audiolibros para personas con discapacidad visual en bibliotecas;
- Investigar la implementación de políticas para la inclusión de audiolibros en bibliotecas en Brasil.

METODOLOGÍA

La metodología de investigación será mixta, utilizando tanto técnicas descriptivas, cualitativas y exploratorias con el fin de analizar los datos de adición y publicación, producción y distribución de audiolibros, así como de su presencia y uso en bibliotecas. Esta información se completará con una fase exploratoria que se centrará en los aspectos relacionados con su uso por parte de jóvenes con discapacidad visual.

Para desarrollar esta investigación se establecerá:

- Revisión bibliográfica: Se realizará una revisión sistemática de la literatura con el objetivo de delimitar los conceptos fundamentales para la comprensión de la investigación, indicando la evolución histórica y aplicabilidad de los audiolibros y sus diversos aspectos. Dicha revisión se llevará a cabo con la metodología indicada en García-Peñalvo (2022).
- Selección de las variables de estudio donde al menos se tendrá en cuenta la siguiente información: autor, título, narrador, lengua, fecha de publicación, duración, disponibilidad de muestra y editorial.
- Selección y estudio de las plataformas de préstamo de creación, número de títulos disponibles, número de audiolibros disponibles y número de audiolibros juveniles.
- Diseño de las bases de datos que permitirá recopilar y sistematizar la información relativa a la disponibilidad de las colecciones juveniles de audiolibros en Brasil.
- Establecimiento de los parámetros para medir el impacto de los audiolibros en la población juvenil con discapacidad visual en Brasil (usuarios potenciales, usuarios reales, índice de usabilidad de la colección por la población general y por la población objeto de estudio).
- Análisis y selección de elementos esenciales para el uso de los audiolibros en el fomento lector y su potencialidad como elementos que favorezcan la inclusión en personas con discapacidad visual.

Todas las investigaciones y las medidas de investigación se llevarán a cabo con el permiso de las instituciones. Los criterios éticos seguirán Guía para la Investigación Educativa de la British Educational Research Association (BERA) (2019) donde se presentan directrices en "Las directrices tienen por objeto promover respuestas activas y concretas a partir de una deliberación de las cuestiones en sus propuestas de investigación, informes, solicitudes de financiación, trabajo con las escuelas, etc."

MEDIOS Y RECURSOS MATERIALES DISPONIBLES

Para la recuperación y uso de la información relevante de esta investigación se recurrirá a los recursos bibliográficos de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca,

- Bases de datos tan generales como WOS, Scopus, así como especializadas em Educación ERIC y en Bibliotecología y Documentación, LISA y LISTA,
- Repositorios como Recolecta, Brapci, Annals of CBBDD, ENANCIB,
- Otros recursos, como Google Scholar, Dialnet, Portal de Periódicos Capes, las Bibliotecas Brasileñas (Biblioteca de São Paulo, Instituto Cervantes, Fundação Dorina, Instituto Paraense para Cegos, Instituto Benjamin Constant y otras) para analizar sus colecciones de audiolibros,
- El procesamiento e información de la revisión bibliográfica sobre el tema,
- Plataformas de distribución de audiolibros (Tocalivros, Storyel, Ubook, Saraiva audiobook, LibriVox, etc.).

También se utilizarán otros medios como: catálogos de bibliotecas, site web de literatura juvenil; los sitios web de informes: Publish News, Fundação Dorina Nowill, Instituto Benjamin Constant entre otros y los Blogs: Dosdoce, Elisa Yuste, Tocalivros, Companhia das Letras, Comunidad Baratz, etc.

Este trabajo se desarrolla en el programa de Doctorado: Formación en la Sociedad del Conocimiento (García-Peñalvo, 2014), siendo su portal (García-Peñalvo et al., 2019), accesible desde <http://knowledgesociety.usal.es>, la principal herramienta de comunicación y visibilidad de los avances. En él se irán incorporando todas las publicaciones, estancias y asistencias a congresos durante el transcurso del trabajo.

REFERENCIAS

- Aragón Vela, J., Torres Rusillo, S., del Río Olvera, F.J. (2021). Creación de audiolibros como estrategia innovadora en el método de enseñanza universitaria. In S. Sevilla-Vallejo (Ed.), *Teaching and learning in the 21st Century: Towards a Convergence between Technology and Pedagogy*. (pp. 126-133). Madrid, Spain: Adaya Press.
- British Educational Research Association (BERA). (2019). *Guía ética para la investigación educativa (4ª ed.)*. British Educational Research Association (BERA). <https://bit.ly/35ZT8v1>.
- Categoría: Audiobooks (2014). *Bibliotecários sem Fronteira*. <https://bsf.org.br/category/audiobook/>.
- Cordón-García, José-Antonio (2018). "Leer escuchando: reflexiones en torno a los audiolibros como sector emergente". *Anuario ThinkEPI*, v. 12, pp. 170-182. <https://doi.org/10.3145/thinkepi.2018.23>.
- Facchini, Talita (2021). Os audiolivros no mercado editorial brasileiro. *Publishnews*. <https://www.publishnews.com.br/materias/2021/07/12/os-audiolivros-no-mercado-editorial-brasileiro>.
- Fernández Rodríguez, PM. (2021). *Oferta de audiolibros digitales en español: propuesta de análisis de aplicaciones de audiolectura [Tesis doctoral]*. Universitat Politècnica de València. <https://doi.org/10.4995/Thesis/10251/177354>.
- Galán Sempere, Eva María. (2015). *La literatura juvenil: características*. Alquibla: una mirada al mundo de las bibliotecas. <https://www.alquiblaweb.com/2015/08/10/la-literatura-juvenil-caracteristicas/#comment-267499>.
- García-Peñalvo, F. J. (2014). Formación en la sociedad del conocimiento, un programa de doctorado con una perspectiva interdisciplinar. *Education in the Knowledge Society*, 15(1), 4-9. <https://doi.org/10.14201/eks.11641>
- García-Peñalvo, F. J. (2022). Developing robust state-of-the-art reports: Systematic Literature Reviews. *Education in the Knowledge Society*, 23, Article e28600. <https://doi.org/10.14201/eks.28600>
- García-Peñalvo, F. J., Rodríguez-Conde, M. J., Verdugo-Castro, S., & García-Holgado, A. (2019). Portal del Programa de Doctorado Formación en la Sociedad del Conocimiento. Reconocida con el I Premio de Buena Práctica en Calidad en la modalidad de Gestión. In A. Durán Ayago, N. Franco Pardo, & C. Frade Martínez (Eds.), *Buenas Prácticas en Calidad de la Universidad de Salamanca: Recopilación de las I Jornadas. REPOSITORIO DE BUENAS PRÁCTICAS (Recibidas desde marzo a septiembre de 2019)* (pp. 39-40). Ediciones Universidad de Salamanca. <https://doi.org/10.14201/0AQ02843940>.
- García-Rodríguez, Araceli; Gómez-Díaz, Raquel (2019). "¿Leer con los oídos?: audiolibros y literatura infantil y juvenil". *Anuario ThinkEPI*, v. 13, e13c01. <https://doi.org/10.3145/thinkepi.2019.e13c01>.
- García-Rodríguez, A., & Gómez-Díaz, R. (2015). Las demasiadas aplicaciones: parámetros e indicadores para seleccionar las TopAPP de lectura para niños. *Anales de Documentación*, 18(2). <https://doi.org/10.6018/analesdoc.18.2.227071>
- IBGE- Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (2010). *Censo demográfico: Características gerais da população, religião e pessoas com deficiência*. <https://www.ibge.gov.br/estatisticas/sociais/populacao/9662-censo-demografico-2010.html?edicao=9749&t=destaques>.
- Izcara-Temprano, Arrate; Gómez-Díaz, Raquel; García-Rodríguez, Araceli (2022). "Audiolibros digitales infantiles y juveniles: características en plataformas de préstamo y de distribución y venta". *Profesional de la información*, v. 31, n. 2, e310209. <https://doi.org/10.3145/epi.2022.mar.09>
- Kastrup, Virgínia; Carijó, Filipe Herkenhoff; Almeida, Maria Clara de. A Abordagem da Enajção no Campo da Deficiência Visual. *Informática na Educação: teoria & prática*, Porto Alegre, v. 12, n. 2, p. 114-122, jul./dez. 2009.
- Maciel, Nahima (2019). *Histórias para os ouvidos: audiolivros estão em expansão*. *Correio Brasileiro: Diversão e arte*. https://www.correiobrasileiro.com.br/app/noticia/diversao-e-arte/2019/03/05/interna_diversao_arte,741092/audiolivros-mercado.shtml.
- Magadán-Díaz, Marta; Rivas-García, Jesús I. (2020). "El audiolibro en España: ¿industria o modelo de negocio?". *Profesional de la información*, v. 29, n. 6, e290625. <https://doi.org/10.3145/epi.2020.nov.25>
- Menezes, N. C.; Ribeiro, S. F. Audiolivro: uma importante contribuição tecnológica para os deficientes visuais. *Ponto de Acesso*, v. 2, n. 3, p. 58-72, 2008. DOI: 10.9771/1981-6766rpa.v2i3.3213.
- Porto, Walter (2020). *Audiolivros tomam impulso no Brasil em meio a novos hábitos da pandemia*. *Folha de S. Paulo: Colunas*. <https://www1.folha.uol.com.br/colunas/walter-porto/2020/11/audiolivros-tomam-impulso-no-brasil-em-meio-a-novos-habitos-da-pandemia.shtml>.
- RW (2021). *Audiolivros ajudam na inclusão social e acesso ao conhecimento*. <https://rwcst.com.br/audiolivros-ajudam-na-inclusao-social-e-acesso-ao-conhecimento/>
- Santos Collado, Silvia. (2021). *El libro infantil y juvenil a través del tiempo*. *Comunidad Baratz: noticias y actualidad del sector de la información*. <https://www.comunidadbaratz.com/blog/el-libro-infantil-y-juvenil-a-traves-del-tiempo/>.
- Saraiva, Jacilio (2020). *Audiolivros ganham espaço no Brasil*. *Valor Econômico: Notícia*. <https://valor.globo.com/eu-e/noticia/2020/01/17/audiolivros-ganham-espaco-no-brasil.ghtml>.
- Torres, Bolívar; Barbosa, David (2020). *O ano do áudio: podcasts e audiolivros bombaram em 2020 dominado por telas*. *O Globo: Cultura*. <https://oglobo.globo.com/cultura/o-ano-do-audio-podcasts-audiolivros-bombaram-em-2020-dominado-por-telas-24806772>.
- Torres, Fernanda (2021). *Audiolivros, que crescem no Brasil, ampliam acesso à arte para pessoas cegas*. *Folha de S. Paulo: Colunas*. <https://www1.folha.uol.com.br/colunas/fermandatorres/2021/12/audiolivros-que-crescem-no-brasil-ampliam-acesso-a-arte-para-pessoas-cegas.shtml>.
- Wolfson, Gene (2008). "Using audiobooks to meet the needs of adolescent readers". *American secondary education*, v. 36, n. 2, pp. 105-114. <http://www.jstor.org/stable/41406113>.